

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS
ET DE L'INFRASTRUCTURE

F. 1999 — 4049

[S - C - 99/14291]

6 NOVEMBRE 1999. — Arrêté royal portant modification de l'article 105bis de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques

RAPPORT AU ROI

Sire,

La directive 98/61/CE du Parlement européen et du Conseil prévoit l'introduction de la portabilité du numéro et de la présélection de l'opérateur pour le 1^{er} janvier 2000 au plus tard. Il s'agit de deux aspects d'importance capitale pour le développement futur du marché libre des services de télécommunications.

La portabilité du numéro est une facilité permettant aux utilisateurs de services de télécommunications qui décident de changer d'opérateur, de maintenir les numéros de téléphone qu'ils utilisent et qu'ils ont réservés. Il ne fait pas de doute que l'absence d'une telle facilité aurait un effet très dissuasif sur les utilisateurs qui envisagent de changer d'opérateur.

La présélection de l'opérateur est une facilité offrant aux utilisateurs de services de télécommunications la possibilité d'utiliser d'une manière simple les services d'un autre opérateur sans devoir changer effectivement d'opérateur. De tels services existent en fait déjà, lorsqu'en composant le code de sélection de l'opérateur, on obtient l'accès à son offre de services.

La loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques a été modifiée en profondeur par la loi du 19 décembre 1997. Cette modification de la loi visait à adapter le cadre réglementaire à la libéralisation totale du marché des télécommunications au 1^{er} janvier 1998. Bien que la directive concernant la portabilité du numéro et la présélection de l'opérateur n'ait été publiée qu'en octobre 1998, le législateur avait déjà tenté d'en anticiper certains aspects. Ainsi, l'article 105bis de la loi du 21 mars 1991 prévoit-il l'introduction de la portabilité des numéros géographiques pour le 31 juillet 2000 au plus tard.

L'article 105bis de la loi du 21 mars 1991 n'est toutefois pas entièrement conforme aux dispositions de la directive et doit dès lors être revu. En effet, la directive impose non seulement une autre date pour l'introduction de la portabilité du numéro, mais également l'application de cette date pour l'introduction de la portabilité des numéros non géographiques et de la présélection de l'opérateur.

L'arrêté qui vous est soumis vise dès lors à transposer entièrement les prescriptions de la directive en législation belge au moyen d'une modification de l'article 105bis de la loi du 21 mars 1991. Vu le caractère urgent de cette transposition et afin d'éviter toute confusion vis-à-vis des acteurs sur le marché des télécommunications, il est fait appel à la procédure prévue à l'article 122 de la loi du 21 mars 1991. Cette procédure permet au Roi de compléter et de modifier la loi du 21 mars 1991 afin de rendre possible l'exécution des obligations découlant des dispositions légales de l'Union européenne.

L'avis du Conseil d'Etat a été intégralement suivi.

Commentaire article par article

Article 1^{er}

Cet article vise à modifier l'article 105bis de la loi du 21 mars 1991 afin de la conformer entièrement aux dispositions de la directive 98/61/CE en ce qui concerne la portabilité du numéro. Ainsi, la date de l'introduction de la portabilité du numéro a été modifiée et la limitation de la portabilité aux seuls numéros géographiques a été supprimée. En outre, la loi indique désormais en quoi consiste la portabilité du numéro en tant que service.

MINISTERIE VAN VERKEER
EN INFRASTRUCTUUR

N. 1999 — 4049

[S - C - 99/14291]

6 NOVEMBER 1999. — Koninklijk Besluit houdende wijziging van artikel 105bis van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Richtlijn 98/61/EG van het Europees Parlement en de Raad voorziet in de invoering van nummeroverdraagbaarheid en carriërvorkeuze uiterlijk op 1 januari 2000. Het betreft twee aspecten die van fundamenteel belang zijn voor de verdere ontwikkeling van de vrije markt voor telecommunicatiediensten.

Nummeroverdraagbaarheid (ook nummerportabiliteit genoemd) is een facilité die de gebruikers van telecommunicatiediensten toelaat om de door hen gebruikte en gereserveerde telefoonnummer(s) te behouden wanneer ze beslissen om van operator te veranderen. Zonder enige twijfel zou de afwezigheid van dergelijke facilité een sterk ontmoedigend effect hebben op de gebruikers die een overstap van operator overwegen.

Carriërvorkeuze (ook carrier-preselect genoemd) is een facilité die de gebruikers van telecommunicatiediensten de mogelijkheid biedt om op eenvoudige wijze gebruik te maken van de diensten van een andere operator zonder effectief van operator te hoeven veranderen. Soortgelijke diensten bestaan in feite nu reeds waarbij men door het intoetsen van de carrier select code van een operator toegang krijgt tot zijn dienstenaanbod.

De wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven werd op ingrijpende wijze gewijzigd door de wet van 19 december 1997. Deze wetswijziging had tot doel het regelgevend kader aan te passen aan de voorgenomen volledige liberalisering van de markt voor telecommunicatiediensten op 1 januari 1998. Alhoewel de richtlijn met betrekking tot nummeroverdraagbaarheid en carriërvorkeuze slechts in oktober 1998 werd gepubliceerd, heeft de wetgever reeds gepoogd om op bepaalde aspecten in te spelen. Zo voorziet artikel 105bis van de wet van 21 maart 1991 de introductie van de nummeroverdraagbaarheid voor geografische nummers uiterlijk tegen 31 juli 2000.

Artikel 105bis van de wet van 21 maart 1991 is echter niet volledig conform aan de bepalingen van de richtlijn en moet derhalve aangepast worden. Zo vermeldt de richtlijn niet enkel een andere datum voor de introductie van de nummeroverdraagbaarheid maar geldt deze ook voor de introductie van de portabiliteit voor niet-geografische nummers en voor de carriërvorkeuze.

Het besluit dat U wordt voorgelegd heeft dan ook de bedoeling om de voorschriften van de richtlijn volledig om te zetten in Belgische wetgeving via een wijziging van artikel 105bis van de wet van 21 maart 1991. Gelet op het dringend karakter van deze omzetting en om alle verwarring ten overstaan van de actoren die op de markt voor telecommunicatiediensten actief zijn te vermijden, worden beroep gedaan op de procedure voorzien in artikel 122 van de wet van 21 maart 1991. Deze procedure staat de Koning toe om de wet van 21 maart 1991 aan te vullen en te wijzigen teneinde de uitvoering van de verplichtingen die voortvloeien uit de wettelijke beschikkingen van de Europese Unie mogelijk te maken.

Het advies van de Raad van State werd integraal gevolgd.

Artikelsgewijze commentaar

Artikel 1

Dit artikel heeft tot doel artikel 105bis van de wet van 21 maart te wijzigen zodat volledige overeenstemming bestaat met de bepalingen van richtlijn 98/61/EG inzake nummeroverdraagbaarheid. Meer bepaald wordt de datum voor de introductie van de nummeroverdraagbaarheid aangepast en wordt de beperking tot de overdraagbaarheid van enkel de geografische nummers geschrapt. Tevens wordt in de wet ingeschreven wat de nummeroverdraagbaarheid als facilité inhoudt.

Ainsi la mise en œuvre d'une capacité minimum de 90 numéros portés par jour ouvrable doit être garantie à partir du 1^{er} février 2000. A partir du 1^{er} mai 2000, la capacité de numéros disponibles doit être suffisante pour répondre aux demandes du marché.

Article 2

Cet article ajoute un certain nombre de nouvelles dispositions à l'article 105*bis*. Ces dispositions introduisent tout d'abord la présélection de l'opérateur comme facilité pour les abonnés et décrivent cette facilité. Conformément à la directive, on a également prévu la possibilité de demander aux instances européennes un report de la date d'introduction de ces facilités au cas où celle-ci imposerait une charge excessive aux organismes concernés. Concrètement, il pourrait par exemple s'agir de cas où un nombre restreint d'abonnés serait encore raccordé à des centraux analogiques et où la fourniture des services en question entraînerait pour les organismes des efforts techniques et financiers non proportionnés au droit qu'ont ces abonnés de disposer de ces services.

Les autres articles ne nécessitent pas de commentaire.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
de votre Majesté
le très respectueux
et très fidèle serviteur,
Le Ministre des Télécommunications,
R. DAEMS

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, le 28 septembre 1999, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "portant modification de l'article 105*bis* de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques", a donné le 4 octobre 1999 l'avis suivant :

Suivant l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, inséré par la loi du 4 août 1996, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

La lettre et le préambule s'expriment en ces termes :

« Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat dit besluit uitsluitend tot doel heeft de richtlijn 98/61/EG van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 97/33/EG wat betreft nummerportabiliteit tussen exploitanten en carriërvorkeuze om te zetten in intern recht; dat voormelde richtlijn in feite reeds voor 31 december 1998 had omgezet moeten worden en dat de Europese Commissie België inmiddels in gebreke heeft gesteld wegens de niet tijdige omzetting. »

Conformément à l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la section de législation s'est limitée aux observations ci-après.

Examen du projet

Préambule

1. A l'alinéa 1^{er}, il n'y a pas lieu de viser la modification apportée à l'article 122, § 1^{er}, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme des entreprises publiques économiques par la loi du 6 août 1993, celle-ci n'étant plus en vigueur.

Zodoende moet een minimumcapaciteit van 90 geporteerde nummers per werkdag gegarandeerd worden vanaf 1 februari 2000. Vanaf 1 mei 2000 moet de capaciteit van beschikbare nummers voldoende zijn om te beantwoorden aan de marktvrage.

Artikel 2

Dit artikel voegt een aantal nieuwe bepalingen aan artikel 105*bis* toe. Deze bepalingen voorzien vooreerst in de introductie van de carriërvorkeuze als facilité voor de abonnees en omschrijven wat onder deze facilité hoort begrepen te worden. Conform de richtlijn wordt tevens voorzien in de mogelijkheid om de Europese instanties om een uitstel voor de introductie van deze faciliteiten te verzoeken voor zover dit voor de betrokken organisaties een buitensporige last met zich zou meebrengen. Concreet kan hierbij gedacht worden aan de gevallen waarin een beperkt aantal abonnees nog aangesloten is op analoge centrales en die tot gevolg zouden hebben dat de organisaties zich technische en financiële inspanningen moeten getroosten die onevenredig zijn in vergelijking met de rechten van deze abonnees op het gebruik van dergelijke diensten.

De overige artikelen behoeven geen verdere commentaar.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,
De Minister van Telecommunicatie,
R. DAEMS

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 28 september 1999 door de Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende wijziging van artikel 105*bis* van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven", heeft op 4 oktober 1999 het volgende advies gegeven :

Volgens artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden opgegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt de motivering in de brief en in de aanhef aldus :

« Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat dit besluit uitsluitend tot doel heeft de richtlijn 98/61/EG van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 97/33/EG wat betreft nummerportabiliteit tussen exploitanten en carriërvorkeuze om te zetten in intern recht; dat voormelde richtlijn in feite reeds voor 31 december 1998 had omgezet moeten worden en dat de Europese Commissie België inmiddels in gebreke heeft gesteld wegens de niet tijdige omzetting. »

Overeenkomstig artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling wetgeving zich beperkt tot de volgende opmerkingen.

Onderzoek van het ontwerp

Aanhef

1. In het eerste lid behoort niet te worden verwezen naar de wijziging die in artikel 122, § 1, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven is aangebracht bij de wet van 6 augustus 1993, aangezien deze wet niet meer in werking is.

On écrira, dès lors : "... notamment l'article 122, § 1^{er}, modifié par les lois des 20 décembre 1995 et 19 décembre 1997;"

Outre l'article 122, § 1^{er}, il convient également de citer l'article 105*bis* de la loi du 21 mars 1991 que le texte en projet modifie, ainsi que les modifications encore en vigueur subies par cet article (1).

2. Dans le considérant, il y a lieu de mentionner la date de la directive et les dispositions de celle-ci dont le texte en projet vise à assurer la transposition.

Dispositif

Article 1^{er} (2)

Les mots "mettre la portabilité du numéro à la disposition des abonnés en tant que facilité" manquent de clarté. En effet, le mot "facilité", ainsi utilisé, est un anglicisme qu'il convient de remplacer par le mot "service". En outre, le texte ne permet pas de déterminer si les opérateurs sont tenus d'offrir ce service gratuitement ou contre paiement.

(1) Voir à cet égard l'observation n° 1 sous l'article 2 du projet.

(2) Dans le texte français, on écrira "Article 1^{er}" au lieu de "Article premier".

Il résulte des explications fournies par le fonctionnaire délégué que, conformément aux directives européennes en la matière, la portabilité est un service que les opérateurs concernés sont tenus de mettre à disposition de leurs abonnés, mais pour lequel ils peuvent exiger une rémunération.

Par ailleurs, pour respecter la terminologie en vigueur de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, il y a lieu d'utiliser le mot "opérateurs", défini par l'article 68, 23°, de la loi du 21 mars 1991, au lieu d'"organismes". Il convient, en outre, d'identifier plus clairement les opérateurs soumis à l'obligation prévue par le présent article.

Enfin le sigle RNIS n'étant pas défini par la loi, il convient d'écrire en entier "réseau numérique à intégration de services".

Compte tenu de ces diverses observations et de l'accord du fonctionnaire délégué, le texte suivant est proposé pour l'article 105*bis*, alinéa 6, en projet :

« Le 1^{er} janvier 2000 au plus tard, les opérateurs de réseaux téléphoniques publics fixes, de réseaux numériques à intégration de services, ou de services de téléphonie vocale qui bénéficient d'une capacité de numérotation, offrent, gratuitement ou non, à leurs abonnés le service de la portabilité du numéro. Ce service permet aux abonnés de conserver leurs numéros quel que soit l'opérateur, à l'intérieur d'une zone géographique déterminée dans le cas de numéros géographiques ou en un lieu quelconque, dans le cas de numéros non géographiques. »

Article 2

1. Dans la phrase liminaire, il y a lieu de préciser que l'article 105*bis* a été inséré par l'arrêté royal du 28 octobre 1996, confirmé et modifié par la loi du 19 décembre 1997 et l'on écrira "alinéas 6 et 7" au lieu de "alinéas six et sept".

2. L'alinéa 7 en projet sera mieux rédigé comme suit :

Er behoort dan ook te worden geschreven : "Gelet op de wet van..., inzonderheid op artikel 122, § 1, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995 en 19 december 1997;"

Behalve naar artikel 122, § 1, behoort ook te worden verwezen naar artikel 105*bis* van de wet van 21 maart 1991, welk artikel bij de ontworpen tekst wordt gewijzigd, alsmede naar de nog van kracht zijnde wijzigingen die dat artikel heeft ondergaan (1).

2. In de Franse tekst van de considerans dient melding te worden gemaakt van de datum van de richtlijn. Bovendien moeten de bepalingen van deze richtlijn, waarvan met de ontworpen tekst de omzetting wordt nagestreefd, zowel in de Franse als in de Nederlandse tekst van de considerans worden aangegeven.

Dispositief

Artikel 1 (2)

De woorden "de nummeroverdraagbaarheid als facilité ter beschikking stellen van de abonnees" zijn niet duidelijk genoeg. In de Franse tekst is het woord "facilité", gelijk het in het ontwerp wordt gebruikt een anglicisme, dat behoort te worden vervangen door het woord "service". Voorts kan uit de tekst niet worden afgeleid of de operatoren die facilité gratis dan wel tegen betaling moeten aanbieden.

(1) Vergelijk in dat verband opmerking nr. 1 onder artikel 2 van het ontwerp.

(2) In de Franse tekst dient "Article 1^{er}" te worden geschreven in plaats van "Article premier".

Uit de uitleg van de gemachtigde ambtenaar blijkt dat nummeroverdraagbaarheid, overeenkomstig de Europese richtlijnen terzake, een facilité is die de betrokken operatoren ter beschikking van hun abonnees moeten stellen maar dat zij daarvoor wel een vergoeding mogen vragen.

Om de terminologie die wordt gehanteerd in de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven te respecteren, behoort voorts het woord "operatoren", gedefinieerd in artikel 68, 23°, van de wet van 21 maart 1991 te worden gebruikt, in plaats van het woord "organisaties". Bovendien behoort duidelijker te worden aangegeven op welke operatoren de in dit artikel vervatte verplichting van toepassing is.

Aangezien het letterwoord ISDN niet in de wet wordt gedefinieerd, behoort voluit te worden geschreven "digitaal netwerk met integratie van diensten".

Gelet op deze onderscheiden opmerkingen en met instemming van de gemachtigde ambtenaar wordt voor het ontworpen artikel 105*bis*, zesde lid, de volgende tekst voorgesteld :

« Uiterlijk op 1 januari 2000 bieden de operatoren van vaste openbare telefoonnetwerken, van digitale netwerken met integratie van diensten of van spraaktelefoniediensten die over nummeringscapaciteit beschikken, aan hun abonnees al dan niet gratis de facilité nummeroverdraagbaarheid aan. Door die facilité kunnen de abonnees hun nummer behouden, ongeacht de operator, binnen een welbepaald geografisch gebied in geval van geografische nummers, of op welke plaats ook, in geval van andere dan geografische nummers. »

Artikel 2

1. In de inleidende zin dient te worden aangegeven dat artikel 105*bis* ingevoegd is bij het koninklijk besluit van 28 oktober 1996, dat bekrachtigd en gewijzigd is bij de wet van 19 december 1997, en behoort in de Franse tekst "alinéas 6 et 7" in plaats van "alinéas six et sept" te worden geschreven.

2. Het ontworpen zevende lid zou beter als volgt gesteld worden :

« Le 1^{er} janvier 2000 au plus tard, les opérateurs de réseaux téléphoniques publics fixes (1), désignés (2) par l'Institut comme organismes puissants sur le marché concerné, offrent, gratuitement ou non, à leurs abonnés, y compris les utilisateurs du réseau numérique à intégration de services, le service de présélection de l'opérateur. Ce service permet aux abonnés, d'accéder aux services de téléphonie vocale de tout prestataire interconnecté au moyen d'une présélection, avec la possibilité d'écarter à chaque appel tout choix de présélection en composant un préfixe court. »

(1) L'article 12, paragraphe 7, de la directive 97/33/CE du Parlement européen et du Conseil du 30 juin 1997 relative à l'interconnexion dans le secteur des télécommunications en vue d'assurer un service universel et l'interopérabilité par l'application des principes de fourniture d'un réseau ouvert (ONP), ajouté par la directive 98/61/CE, rend le service de présélection obligatoire uniquement pour "les organismes exploitant des réseaux publics de télécommunications visés dans la première partie de l'annexe I", à savoir, si l'on se réfère à cette annexe, les organismes exploitant des réseaux téléphoniques publics fixes.

(2) et non "notifiés", l'article 105 *undecies* de la loi du 21 mars 1991 ne prévoyant pas de notification aux organismes désignés, mais une publication de la liste de ceux-ci.

3. En ce qui concerne l'alinéa 8 en projet, l'article 20, paragraphe 2, de la directive 97/33/CE du Parlement européen et du Conseil du 30 juin 1997 relative à l'interconnexion dans le secteur des télécommunications en vue d'assurer un service universel et l'interopérabilité par l'application des principes de fourniture d'un réseau ouvert (ONP), tel qu'il a été modifié par la directive 98/61/CE, dispose :

« Une suspension des obligations découlant de l'article 12, paragraphes 5 et 7, peut être sollicitée lorsque l'Etat membre concerné peut prouver que le respect de ces obligations imposerait une charge excessive à certains organismes ou à certaines catégories d'organismes. L'Etat membre informe la Commission des raisons de sa demande de suspension, de la date à laquelle il pourra satisfaire aux exigences, ainsi que des mesures envisagées pour respecter cette échéance. La Commission examine la demande en tenant compte de la situation particulière de l'Etat membre et de la nécessité de garantir un environnement réglementaire cohérent au niveau communautaire, et fait savoir à l'Etat membre si elle juge que la situation particulière dans cet Etat membre justifie une suspension, et, si c'est le cas, jusqu'à quelle date cette suspension est justifiée. »

L'alinéa 8 en projet sera mieux rédigé comme suit :

« Le ministre peut, de l'accord de la Commission européenne et aux conditions fixées par celle-ci, décider la suspension des obligations en matière de portabilité du numéro et de présélection de l'opérateur jusqu'à la date fixée par ladite Commission. »

La chambre était composée de :

MM. :

R. Andersen, président de chambre;

P. Hanse et P. Lienardy, conseillers d'Etat;

P. Gothot et J. van Compernelle, assesseurs de la section de législation;

Mme M. Proost, greffier.

Le rapport a été présenté par M. L. Detroux, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. A. Lefèbvre, référendaire.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. Andersen.

Le greffier,

M. Proost.

Le président,

R. Andersen.

« Uiterlijk op 1 januari 2000 bieden de operatoren van vaste openbare telefoonnetwerken (1), die door het Instituut aangewezen (2) zijn als organisaties met een sterke positie op de betrokken markt, al dan niet kosteloos, aan hun abonnees, met inbegrip van gebruikers van het digitaal netwerk met integratie van diensten, de facilitéit carriërvoorkeuze aan. Die facilitéit houdt voor de abonnees de mogelijkheid in om door middel van een voorkeuze toegang te krijgen tot de spraaktelefoniediensten van alle geïnterconnecteerde verstrekkers, waarbij iedere voorkeuze op individuele gespreksbasis kan worden veranderd door een korte prefixcode te kiezen. »

(1) Artikel 12, lid 7, van richtlijn 97/33/EG van het Europees Parlement en de Raad van 30 juni 1997 inzake interconnectie op telecommunicatiegebied, wat betreft de waarborging van de universele dienst en van de interoperabiliteit door toepassing van de beginselen van Open Network Provision (ONP), welk lid toegevoegd is bij richtlijn 98/61/EEG, legt de verplichting om een voorkeuze aan te bieden alleen op aan "de organisaties die openbare telecommunicatienetwerken als bedoeld in deel 1 van bijlage I exploiteren", namelijk, volgens die bijlage, de organisaties die vaste openbare telefoonnetwerken exploiteren.

(2) en niet "aangemerkt", zoals in het ontwerp, of "aangemeld" zoals in de richtlijn, doordat artikel 105 *undecies* van de wet van 21 maart 1991 daarin niet voorziet, maar wel in de bekendmaking van de lijst van de aangewezen organisaties.

3. Wat het achtste ontworpen lid betreft, bepaalt artikel 20, lid 2, van richtlijn 97/33/EG van het Europees Parlement en de Raad van 30 juni 1997 inzake interconnectie op telecommunicatiegebied, wat betreft de waarborging van de universele dienst en van de interoperabiliteit door toepassing van de beginselen van Open Network Provision (ONP), zoals het gewijzigd is bij richtlijn 98/61/EG, het volgende :

« Om uitstel van de verplichtingen van artikel 12, lid 5, en artikel 12, lid 7, kan worden verzocht, wanneer de betrokken lidstaten kunnen bewijzen dat zij voor bepaalde organisaties of categorieën van organisaties een buitensporige last zouden veroorzaken. De lidstaat stelt de Commissie in kennis van de redenen voor het verzoek om uitstel, de datum waarop aan de voorschriften kan worden voldaan en de maatregelen die worden overwogen om die datum te kunnen halen. De Commissie houdt bij de beoordeling van het verzoek rekening met de specifieke situatie in de betrokken lidstaat en met de noodzaak om een samenhangend regelgevingskader op Gemeenschapsniveau te waarborgen, en zij licht de lidstaat erover in, of de specifieke situatie in die lidstaat naar haar oordeel uitstel rechtvaardigt en zo ja, tot welk tijdstip dat uitstel gerechtvaardigd is. »

Het ontworpen achtste lid zou beter als volgt gesteld worden :

« De minister kan, als de Europese Commissie ermee instemt en onder de door haar vastgestelde voorwaarden, besluiten om uitstel van de verplichtingen inzake nummeroverdraagbaarheid en carriërvoorkeuze tot de door haar bepaalde datum. » .

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

R. Andersen, kamervoorzitter;

P. Hanse en P. Lienardy, staatsraden;

P. Gothot en J. van Compernelle, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevr. M. Proost, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer L. Detroux, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer A. Lefèbvre, referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer R. Andersen.

De griffier,

M. Proost.

De voorzitter,

R. Andersen.

6 NOVEMBRE 1999. — Arrêté royal portant modification de l'article 105bis de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, notamment l'article 105bis, inséré par la loi du 19 décembre 1997 et l'article 122, § 1^{er}, modifié par la loi du 20 décembre 1995 et par la loi du 19 décembre 1997;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 14 septembre 1999;

Vu l'urgence, motivée par la circonstance que le présent arrêté vise uniquement à transposer en législation belge la directive 98/61/CE du Parlement européen et du Conseil modifiant la directive 97/33/CE pour ce qui concerne la portabilité du numéro et la présélection de l'opérateur du 24 septembre 1998 et en particulier l'article 1er; que cette directive aurait en fait déjà dû être transposée avant le 31 décembre 1998 et que la Commission européenne a mis en demeure la Belgique en raison du retard dans la transposition;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 4 octobre 1999, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Considérant que le présent arrêté vise à transposer les dispositions de la directive 98/61/CE du Parlement européen et du Conseil modifiant la directive 97/33/CE pour ce qui concerne la portabilité du numéro et la présélection de l'opérateur;

Sur la proposition de Notre Ministre des Télécommunications et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 105bis, alinéa 6, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, inséré par la loi du 19 décembre 1997, est remplacé par la disposition suivante :

« Le 1^{er} janvier 2000 au plus tard, les opérateurs de réseaux téléphoniques publics fixes, de réseaux numériques à intégration de services, ou de service de téléphonie vocale qui bénéficient d'une capacité de numérotation, offrent, gratuitement ou non, à leurs abonnés le service de portabilité du numéro. Ce service permet aux abonnés de conserver leurs numéros quel que soit l'opérateur, à l'intérieur d'une zone géographique déterminée dans le cas de numéros géographiques et en un lieu quelconque dans le cas des numéros non géographiques. »

Art. 2. Dans l'article 105bis de la même loi, inséré par la loi du 19 décembre 1997 les alinéas suivants sont insérés entre les alinéas 6 et 7 :

« Le 1^{er} janvier 2000 au plus tard, les opérateurs de réseaux téléphoniques publics fixes, désignés par l'Institut comme étant des organismes puissants sur le marché concerné, offrent, gratuitement ou non, à leurs abonnés, y compris les utilisateurs du réseau numérique à intégration de services, le service de présélection de l'opérateur. Ce service permet aux abonnés d'accéder aux services de tout prestataire interconnecté au moyen d'une présélection, avec la possibilité d'écarter à chaque appel tout choix de présélection en composant un préfixe court.

Le Ministre peut, de l'accord de la Commission européenne et aux conditions fixées par celle-ci, décider la suspension pour l'introduction de la portabilité du numéro et de la présélection de l'opérateur jusqu'à la date fixée par ladite commission.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre des Télécommunications est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 novembre 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Télécommunications,
R. DAEMS

6 NOVEMBER 1999. — Koninklijk besluit houdende wijziging van artikel 105bis van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, inzonderheid op artikel 105bis ingevoegd bij de wet van 19 december 1997 en op artikel 122, § 1, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995 en bij de wet van 19 december 1997;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 14 september 1999;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat dit besluit uitsluitend tot doel heeft de richtlijn 98/61/EG van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 97/33/EG wat betreft nummerportabiliteit tussen exploitanten en carriërvoorkeuze van 24 september 1998 en in het bijzonder artikel 1 om te zetten in intern recht; dat voormelde richtlijn in feite reeds voor 31 december 1998 had omgezet moeten worden en dat de Europese Commissie België inmiddels in gebreke heeft gesteld wegens de niet tijdige omzetting;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 4 oktober 1999, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Overwegende dat dit besluit tot doel heeft om de bepalingen van de richtlijn 98/61/EG van het Europees Parlement en de Raad van 24 september 1998 tot wijziging van richtlijn 97/33/EG wat betreft nummerportabiliteit tussen exploitanten en carriërvoorkeuze om te zetten;

Op de voordracht van Onze Minister van Telecommunicatie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 105bis, zesde lid, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, ingevoegd bij de wet van 19 december 1997 wordt vervangen als volgt :

« Uiterlijk op 1 januari 2000 bieden de operatoren van vaste openbare telefoonnetwerken, van digitale netwerken met integratie van diensten of van spraaktelefoniediensten die over nummeringscapaciteiten beschikken, aan hun abonnees al dan niet gratis de faciliteit nummeroverdraagbaarheid aan. Door die faciliteit kunnen de abonnees hun nummer behouden, ongeacht de operator, binnen een welbepaald geografisch gebied in geval van een geografisch nummer en op ongeacht welke locatie in geval van andere dan geografische nummers. »

Art. 2. In artikel 105bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 19 december 1997 worden tussen het zesde en het zevende lid de volgende leden ingevoegd :

« Uiterlijk op 1 januari bieden de operatoren van vaste openbare telefoonnetwerken, die door het Instituut aangewezen zijn als organisaties met een sterke positie op de betrokken markt, al dan niet kosteloos, aan hun abonnees, met inbegrip van gebruikers van het digitaal netwerk met integratie van diensten, de faciliteit carriërvoorkeuze aan. Die faciliteit houdt voor de abonnees de mogelijkheid in om door middel van een voorkeuze toegang te krijgen tot de spraaktelefoniediensten van alle geïnterconnecteerde verstreckers, waarbij iedere voorkeuze op individuele gespreksbasis kan worden veranderd door een korte prefixcode te kiezen.

De Minister kan, als de Europese Commissie ermee instemt en onder de door haar vastgestelde voorwaarden, besluiten om uitstel van de verplichtingen inzake nummeroverdraagbaarheid en carriërvoorkeuze tot de door haar bepaalde datum.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. Onze Minister van Telecommunicatie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 november 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Telecommunicatie,
R. DAEMS